



Kit de conformité UE

Pulvérisateur de gazon Multi-Pro 5800 à partir de 2015

N° de modèle 41608—N° de série 315000001 et suivants

Instructions de montage

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Le kit de conformité UE est conçu pour satisfaire aux normes de sécurité allemandes en permettant aux utilisateurs de nettoyer les résidus chimiques présents dans le système de pulvérisation et de nettoyer la machine externe tout en évitant la cuve de produit chimique. Ce kit est spécifiquement prévu pour les véhicules pulvérisateurs de pelouse et est destiné aux utilisateurs professionnels et temporaires affectés à des applications commerciales.

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

Lisez attentivement ce manuel pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit. Les renseignements fournis sont importants pour éviter les accidents et les dommages matériels. Toro conçoit et fabrique des produits sûrs, mais vous êtes responsable de leur utilisation sûre et correcte.

Sécurité

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 1), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 1

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Lisez également les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation dans le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule.

Sécurité chimique

⚠ ATTENTION

Les substances chimiques utilisées dans le système de pulvérisation peuvent être nocives et toxiques pour vous-même, toute personne présente, les animaux, les plantes, les sols et autres.

- Lisez attentivement les étiquettes signalétiques et les fiches signalétiques (FSMD) de tous les produits chimiques utilisés et protégez-vous en suivant les recommandations du fabricant du produit chimique. Utilisez, par exemple, un équipement de protection individuelle (EPI) y compris une protection pour le visage et les yeux, des gants ou tout autre équipement de protection adapté à ce produit chimique.
- Notez bien que plusieurs produits chimiques peuvent être utilisés et que vous devez donc prendre connaissance des données relatives à chacun d'eux.
- Refusez d'utiliser ou d'intervenir sur le pulvérisateur si ces renseignements ne sont pas disponibles !
- Avant de travailler sur un système de pulvérisation, assurez-vous qu'il a été rincé à trois reprises et neutralisé conformément aux recommandations des fabricants de produits chimiques.
- Assurez-vous de disposer d'une source d'eau propre et de savon à proximité afin de pouvoir laver immédiatement la peau en cas de contact direct avec un produit chimique.
- Suivez la formation appropriée avant d'utiliser ou de manipuler des produits chimiques.
- Utilisez le produit chimique correct pour la tâche à accomplir.
- Suivez les instructions du fabricant concernant l'application en toute sécurité du produit chimique.
- Manipulez les produits chimiques dans un local bien ventilé.
- Portez des lunettes à coques et tout autre équipement de protection recommandé par le fabricant du produit



chimique. Veillez à exposer le moins de peau possible pendant l'utilisation des produits chimiques.

- Prévoyez une source d'eau propre surtout pour remplir la cuve du pulvérisateur.
- Il ne faut jamais manger, boire ou fumer quand on travaille avec des produits chimiques.
- Lavez-vous toujours les mains et toute partie du corps exposée dès que vous avez fini de travailler.
- Débarrassez-vous correctement des produits chimiques et des récipients qui les contiennent, selon les instructions du fabricant et la réglementation locale.
- Les produits chimiques et les vapeurs à l'intérieur des cuves sont dangereux. Ne pénétrez jamais à l'intérieur et ne passez jamais votre tête au-dessus ou par l'ouverture.
- Respectez la réglementation locale et nationale concernant la pulvérisation de produits chimiques.

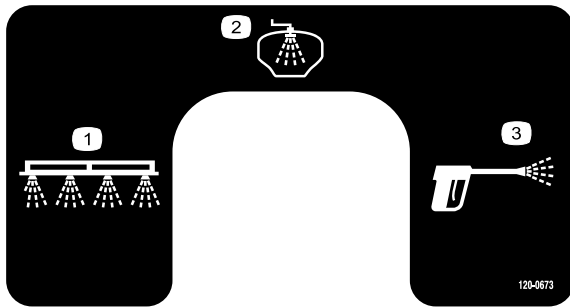
Sécurité du pulvérisateur à main

- Ne dirigez jamais le pistolet pulvérisateur vers des personnes ou des animaux. Les liquides sous haute pression peuvent traverser la peau et causer des blessures graves susceptibles d'aboutir à une amputation ou la mort. Les liquides chauds et les produits chimiques peuvent causer des brûlures et des blessures. Si du liquide est pulvérisé sur une quelconque partie du corps, consultez immédiatement un médecin connaissant bien les blessures dues à l'injection de liquides.
- Ne placez jamais vos mains ni aucune autre partie du corps devant la buse de pulvérisation.
- N'abandonnez jamais le matériel quand il est sous pression.
- N'utilisez pas le pulvérisateur si le flexible, le verrou de la gâchette, la buse ou tout autre élément est absent ou endommagé.
- N'utilisez pas le pulvérisateur si les flexibles, les raccords ou tout autre élément présentent des fuites.
- Ne pulvérisiez pas à proximité de lignes électriques ; le produit pulvérisé pourrait rencontrer les lignes électriques et vous pourriez recevoir un choc électrique potentiellement fatal.
- Ne conduisez pas en même temps que vous utilisez un pulvérisateur manuel.
- Portez des gants en caoutchouc, des lunettes de sécurité et une combinaison de protection quand vous pulvérisiez des produits chimiques avec le pulvérisateur manuel.
- La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

Autocollants de sécurité et d'instruction

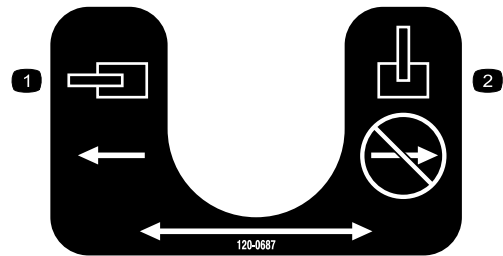


Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



120-0673

- 1. Pulvérisation par rampe
- 2. Réservoir de rinçage
- 3. Pulvérisation manuelle



120-0687

- 1. Valve ouverte
- 2. Valve fermée

DÜSENTYP ENTSPRECHEND DER FARBE	DURCH- FLUSS- MENGE EINER DÜSE IN l/min	l/ha \triangle 50 cm \triangle								DÜSENTYP ENTSPRECHEND DER FARBE	DURCH- FLUSS- MENGE EINER DÜSE IN l/min	l/ha \triangle 50 cm \triangle									
		4	5	6	7	8	10	12	4			5	6	7	8	10	12				
XR8001	1.0	0.23	69.0	55.2	46.0	39.4	34.5	27.6	23.0	XR8005	1.0	1.14	342	274	228	195	171	137	114		
XR11001	1.5	0.28	84.0	67.2	56.0	48.0	42.0	33.6	28.0	XR11005	1.5	1.39	417	334	278	238	209	167	139		
(100)	2.0	0.32	96.0	76.8	64.0	54.9	48.0	38.4	32.0	(50)	2.0	1.61	483	386	322	276	242	193	161		
	2.5	0.36	108	86.4	72.0	61.7	54.0	43.2	36.0		2.5	1.80	540	432	360	309	270	216	180		
	3.0	0.39	117	93.6	78.0	66.9	58.5	46.8	39.0		3.0	1.97	591	473	394	338	296	236	197		
	4.0	0.45	135	108	90.0	77.1	67.5	54.0	45.0		4.0	2.27	681	545	454	389	341	272	227		
XR80015	1.0	0.34	102	81.6	68.0	58.3	51.0	40.8	34.0	XR8006	1.0	1.37	411	329	274	235	206	164	137		
XR110015	1.5	0.42	126	101	84.0	72.0	63.0	50.4	42.0	XR11006	1.5	1.68	504	403	336	288	252	202	168		
(100)	2.0	0.48	144	115	96.0	82.3	72.0	57.6	48.0	(50)	2.0	1.94	582	466	388	333	291	233	194		
	2.5	0.54	162	130	108	92.6	81.0	64.8	54.0		2.5	2.16	648	518	432	370	324	259	216		
	3.0	0.59	177	142	118	101	88.5	70.8	59.0		3.0	2.37	711	569	474	406	356	284	237		
	4.0	0.68	204	163	136	117	102	81.6	68.0		4.0	2.74	822	658	548	470	411	329	274		
XR8002	1.0	0.46	138	110	92.0	78.9	69.0	55.2	46.0	XR8008	1.0	1.62	546	437	364	312	273	218	182		
XR11002	1.5	0.56	168	134	112	96.0	84.0	67.2	56.0	XR11008	1.5	2.23	689	535	446	382	335	268	223		
(50)	2.0	0.65	195	156	130	111	97.5	78.0	65.0	(50)	2.0	2.58	774	619	516	442	387	310	258		
	2.5	0.72	216	173	144	123	108	86.4	72.0		2.5	2.88	864	691	576	494	432	346	288		
	3.0	0.79	237	190	158	135	119	94.8	79.0		3.0	3.16	948	758	632	542	474	379	316		
	4.0	0.91	273	218	182	156	137	109	91.0		4.0	3.65	1095	876	730	626	548	438	365		
XR110025	1.0	0.57	171	137	114	97.7	85.5	68.4	57.0	XR8010 †	1.0	2.28	694	547	456	391	342	274	228		
(50)	1.5	0.70	210	168	140	120	105	84.0	70.0	XR11010 †	1.5	2.79	837	670	558	478	419	335	279		
	2.0	0.81	243	194	162	139	122	97.2	81.0		2.0	3.23	969	775	646	554	485	388	323		
	2.5	0.90	270	216	180	154	135	108	90.0		2.5	3.61	1083	866	722	619	542	433	361		
	3.0	0.99	297	238	198	170	149	119	99.0		3.0	3.95	1185	948	790	677	593	474	395		
	4.0	1.14	342	274	228	195	171	137	114		4.0	4.56	1368	1094	912	782	684	547	456		
XR8003	1.0	0.68	204	163	136	117	102	81.6	68.0	XR8015 †	1.0	3.42	1026	821	684	586	513	410	342		
XR11003	1.5	0.83	249	199	166	142	125	99.6	83.0	XR11015 †	1.5	4.19	1257	1006	838	718	629	503	419		
(50)	2.0	0.96	288	230	192	165	144	115	96.0		2.0	4.83	1449	1159	966	828	725	580	483		
	2.5	1.08	324	259	216	185	162	130	108		2.5	5.40	1620	1296	1080	926	810	648	540		
	3.0	1.18	354	283	236	202	177	142	118		3.0	5.92	1776	1421	1184	1015	888	710	592		
	4.0	1.36	408	326	272	233	204	163	136		4.0	6.84	2052	1642	1368	1173	1026	821	684		
XR8004	1.0	0.91	273	218	182	156	137	109	91.0	Hinweis: Die Ausbringungsmengen immer einer Gegenprüfung unterziehen. Nützliche Gleichungen und Informationen sind auf Seite 153-157 zu finden. † Nur in Volledelstahlausführung lieferbar.											
XR11004	1.5	1.12	336	269	224	192	168	134	112	120-0723											
(50)	2.0	1.29	387	310	258	221	194	155	129												
	2.5	1.44	432	346	288	247	216	173	144												
	3.0	1.58	474	379	316	271	237	190	158												
	4.0	1.82	546	437	364	312	273	218	182												

120-0723

Montage

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparez la machine.
2	Réservoir de rinçage Raccord de traversée Écrou à oreilles Raccord cannelé à 90°	1 1 1 1	Montage du raccord de traversée sur le réservoir de rinçage.
3	Sangle de réservoir de rinçage Boulon (3/8 x 2 po) Rondelle Contre-écrou (3/8 po) Boulon de carrosserie	2 2 4 2 1	Montage du réservoir de rinçage.
4	Buse de rinçage Raccord de traversée	2 2	Posez la buse de rinçage.
5	Pompe de rinçage Raccords cannelés droits	1 2	Pose de la pompe de rinçage.
6	Vanne à 4 voies Raccord droit cannelé (1 pouce NPT x 3/4 pouce HB) Raccord cannelé à 90° Raccord réducteur Support frontal Support de vanne Boulon (6 mm) Rondelle plate (6 mm) Contre-écrou (6 mm) Rondelle plate (3/8 po) Écrou à embase (3/8 po) Autocollant 120–0673	1 1 2 1 1 1 4 4 4 2 2 1	Assemblage et montage de la vanne à 4 voies.
7	Flexible (61 cm) Collier Filtre de pompe de rinçage Raccord en T	3 15 1 1	Installation des flexibles et filtre de la pompe de rinçage.
8	Temporisateur Fusible 40 A Commutateur au tableau de bord	1 1 1	Pose du temporisateur et du commutateur du tableau de bord.
9	Clapet à bille Raccord cannelé (1–1/4 pouce NPT x 3/4 pouce HB) Support de vanne Boulon à tête hexagonale (1/4 x 3/4 po) Boulon à tête hexagonale (5/16 x 1 po) Écrou à embase (5/16 po)	1 2 1 2 2 2	Montage du clapet à bille et du support de montage.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
10	Raccord S67	3	Montage du raccord en T.
	Raccord cannelé à 90°	1	
	Raccord en T	1	
	Raccord réducteur	1	
	Étrier de fixation S53	1	
11	Flexible de pression (36 pouces, 3/4 pouce de dia. int.)	1	Installation du flexible entre le clapet à bille et la vanne à 4 voies.
	Collier	2	
12	Flexible de rampe (44 pouces, 3/4 pouce de dia. int.)	1	Installation du flexible entre le filtre et le clapet à bille.
	Collier	2	
13	Crochet de tuyau	2	Montage des crochets de tuyau et du support du pistolet-pulvérisateur.
	Rondelle (3/8 po)	2	
	Contre-écrou (5/16 po)	2	
	Boulon de carrosserie	2	
	Support de pistolet pulvérisateur	1	
14	Flexible (15 pouces, 1 pouce dia. int.)	1	Montage du flexible d'alimentation principal.
	Collier	2	
15	Long flexible (25 pieds, 1/2 pouce dia. int.) avec raccord	1	Raccordement du flexible de pulvérisation et du pistolet-pulvérisateur.
	Pistolet pulvérisateur	1	
	Petit collier de flexible	1	
16	Flexible de buse de rinçage (28-1/2 pouces, 3/4 pouce dia.int.)	1	Installation du flexible entre la vanne à 4 voies et le raccord en T d'arroseur.
	Collier	2	
17	Aucune pièce requise	–	Mise en place de l'autocollant.

Remarque: Enroulez du ruban Teflon autour du filetage avant d'assembler les raccords. Entourez les filets de gauche à droite, en commençant en bas et en continuant vers le haut du raccord (en regardant vers le bas dans l'axe du raccord, le ruban devrait être enroulé dans le sens horaire, de l'arrière vers l'avant).

Important: Pour faciliter l'installation de ce kit, appliquez une fine couche de lubrifiant non dérivé du pétrole, comme de l'huile végétale, sur l'embout cannelé des raccords.

1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

1. Placez le pulvérisateur sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, arrêtez la pompe, coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
2. Vidangez la cuve pour éliminer entièrement les produits chimiques présents dans les conduites. Pour plus de renseignements, lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

Remarque: Débranchez toujours les flexibles avec précaution et prévoyez un seau pour récupérer tout produit chimique restant dans le flexible.

▲ PRUDENCE

Les produits chimiques sont dangereux et peuvent causer des blessures corporelles.

- Lisez le mode d'emploi des produits chimiques avant de les manipuler, et suivez les recommandations et les consignes de sécurité du fabricant.
- N'approchez pas les produits chimiques de la peau. En cas de contact, lavez soigneusement la zone affectée avec de l'eau propre et du savon.
- Portez des lunettes enveloppantes et d'autres équipements de protection recommandés par le fabricant du produit chimique.

2

Montage du raccord de traversée sur le réservoir de rinçage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Réservoir de rinçage
1	Raccord de traversée
1	Écrou à oreilles
1	Raccord cannelé à 90°

Procédure

1. Attachez un fil plus long que la hauteur du réservoir à l'un des trous de l'étrier de fixation du raccord de traversée (Figure 2).

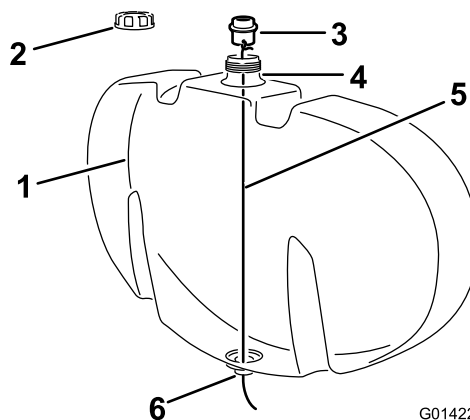


Figure 2

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Réservoir de rinçage | 4. Ouverture de remplissage du réservoir de rinçage |
| 2. Bouchon de remplissage | 5. Fil |
| 3. Raccord de traversée | 6. Orifice inférieur du réservoir de rinçage |

2. Enlevez le bouchon de remplissage du réservoir de rinçage (Figure 2).
3. Descendez le fil par l'ouverture dans l'orifice de remplissage du réservoir faites-le passer par l'ouverture au fond du réservoir (Figure 2).

Remarque: Utilisez le fil pour guider le raccord de traversée dans le trou au fond du réservoir de rinçage (Figure 3).

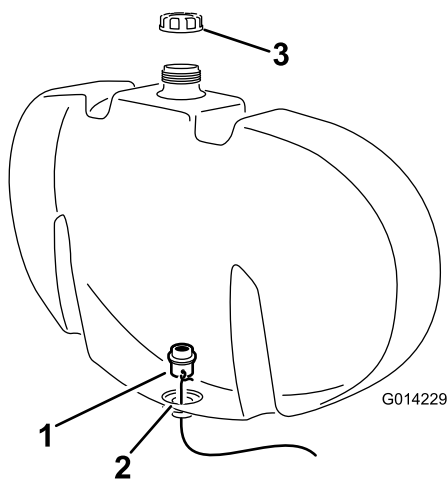


Figure 3

1. Raccord de traversée (avec fil attaché)
2. Orifice inférieur du réservoir de rinçage
3. Bouchon de remplissage

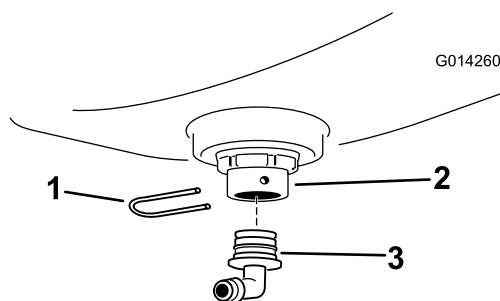


Figure 5

1. Étrier de fixation
2. Raccord de traversée
3. Raccord cannelé à 90°

3

Montage du réservoir de rinçage

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Sangle de réservoir de rinçage
2	Boulon (3/8 x 2 po)
4	Rondelle
2	Contre-écrou (3/8 po)
1	Boulon de carrosserie

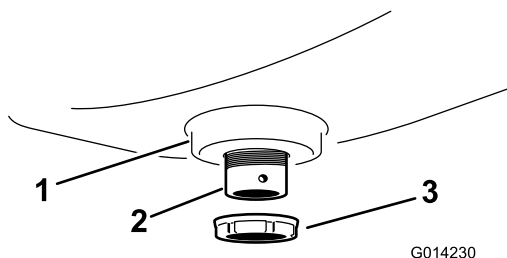


Figure 4

1. Fond du réservoir de rinçage
2. Raccord de traversée (en place)
3. Écrou à oreilles

6. Posez un raccord à 90° cannelé sur le raccord de traversée et fixez-le avec un étrier (Figure 5).

Remarque: Tournez le raccord face à l'arrière.

Préparation de la cuve

1. Desserrez les boulons qui fixent le longeron de montage de la vanne sur le cadre (Figure 6).

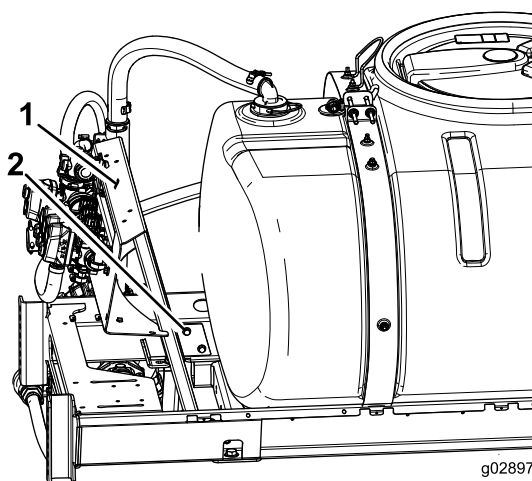


Figure 6

1. Longeron de montage de vanne
2. Boulon (4)

2. Reculez le longeron de montage de la vanne.

Remarque: Pour avoir ainsi la place de monter le réservoir de rinçage.

3. Serrez les boulons sur le longeron de montage.

Remarque: Serrez les boulons à 40 N m.

4. Débranchez le flexible d'alimentation à l'arrière et en haut de la cuve principale (Figure 7).

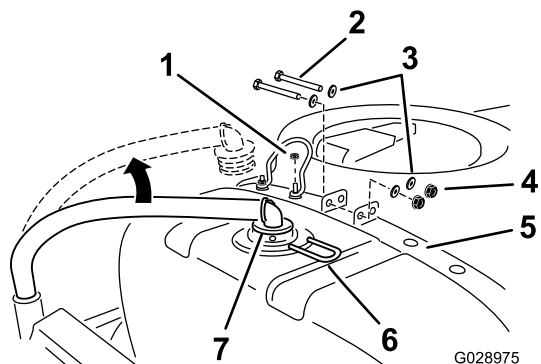


Figure 7

- | | |
|-----------------|-------------------------------------|
| 1. Contre-écrou | 5. Sangle arrière droite de la cuve |
| 2. Boulon | 6. Étrier de fixation |
| 3. Rondelle | 7. Flexible d'alimentation |
| 4. Contre-écrou | |

5. Enlevez l'étrier de fixation du raccord et déposez le flexible (Figure 7).

Remarque: Conservez toutes les pièces.

6. Sur la sangle arrière, retirez les fixations qui maintiennent la sangle au sommet de la cuve.

Remarque: Conservez toutes les fixations.

7. Retirez le contre-écrou intérieur qui fixe la butée du couvercle de la cuve à la sangle arrière gauche (Figure 7).

Remarque: Mettez les fixations au rebut.

8. Posez les fixations des sangles du réservoir de rinçage.

Remarque: Vérifiez si des goujons sont présents sur la sangle arrière gauche et la sangle arrière droite. S'il n'y a pas de goujons, insérez un boulon de carrosserie dans chacun des trous intérieurs (parie fileté en haut) des deux sangles (Figure 8).

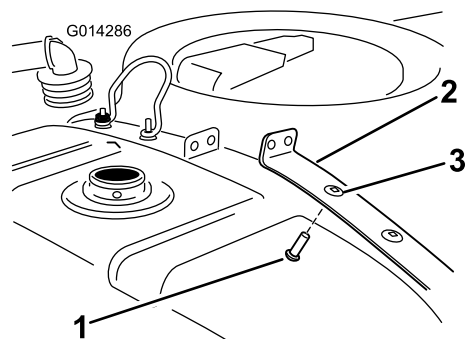


Figure 8

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| 1. Boulon de carrosserie | 3. Trou intérieur |
| 2. Sangle arrière droite | |

Remarque: Le boulon de carrosserie de la sangle arrière gauche doit passer à travers la boucle ouverte de la butée du couvercle de la cuve.

9. Fixez les sangles sur la cuve au moyen des fixations retirées précédemment.

Remarque: Les sangles doivent être solidement fixées à la cuve. **Ne serrez pas excessivement les fixations des sangles de la cuve.**

Montage du réservoir de rinçage

1. Insérez le réservoir de rinçage comme montré à la Figure 9.

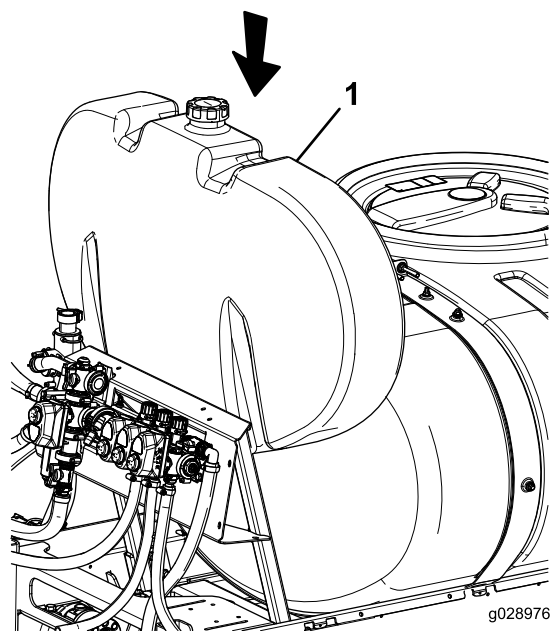


Figure 9

1. Réservoir de rinçage

2. Montez les sangles du réservoir de rinçage sur les sangles arrière de la cuve que vous avez retirées précédemment (Figure 9).

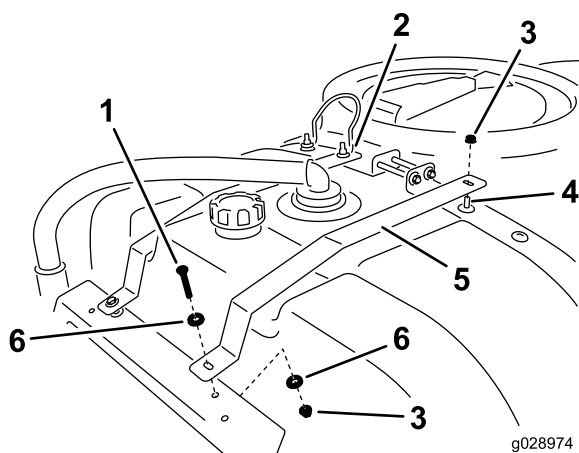


Figure 10

- | | |
|--|--|
| 1. Boulon (2) | 4. Boulon de carrosserie |
| 2. Sangle gauche de réservoir de rinçage | 5. Sangle droite de réservoir de rinçage |
| 3. Contre-écrou | 6. Rondelle |

- Fixez les sangles sur les sangles arrière de la cuve avec 2 contre-écrous.
- Fixez les sangles du réservoir de rinçage au longeron de montage avec 2 boulons, 4 rondelles et 2 contre-écrous.
- Serrez solidement les fixations.

Remarque: Le réservoir de rinçage doit être correctement engagé et fixé, mais les sangles ne doivent pas le déformer.

Remarque: Les sangles du réservoir de rinçage ne sont pas conçues pour contacter le cadre de support de la vanne. Il doit exister un jeu de 2,5 à 5,1 cm entre la sangle et le cadre.

Remarque: Posez la butée du couvercle de la cuve par dessus la sangle gauche du réservoir de rinçage et la sangle de la cuve principale ; fixez ensuite la butée avec le contre-écrou.

- Reposez le flexible d'alimentation à l'arrière de la cuve et fixez-le en place avec l'étrier retiré précédemment.

Remarque: Après le premier remplissage du réservoir de rinçage, vérifiez les fixations de la sangle du réservoir et serrez-les au besoin, car le poids du liquide peut repousser le réservoir contre le cadre.

4

Pose des buses de rinçage

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Buse de rinçage
2	Raccord de traversée

Perçage de la cuve principale

- Ouvrez le couvercle de la cuve et déposez la crépine.
- Localisez les 2 repères de perçage sur la cuve principale (Figure 11).

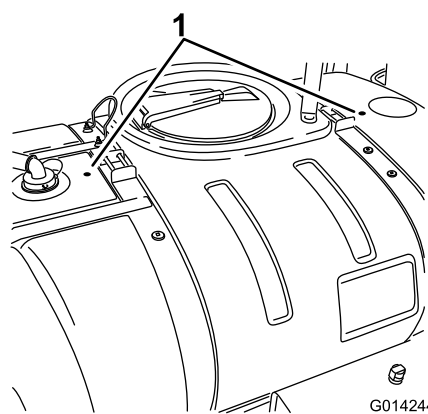


Figure 11

- Repères de perçage
- Passez au repère de perçage derrière le couvercle de la cuve.

Remarque: Placez un récipient à l'intérieur de la cuve, sous les emplacements à percer, pour recueillir les débris produits pendant le perçage.

Important: Les débris laissés dans la cuve peuvent colmater le système de pulvérisation pendant le fonctionnement.

- Utilisez une scie cylindrique de 4,5 cm pour percer un trou à l'emplacement indiqué par le repère (Figure 12).

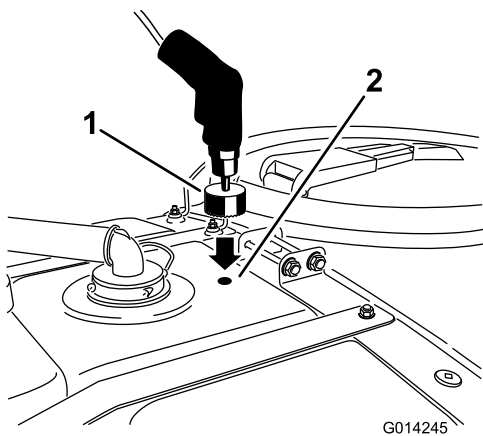


Figure 12

1. Trou cylindrique
2. Repère de perçage (derrière le couvercle)

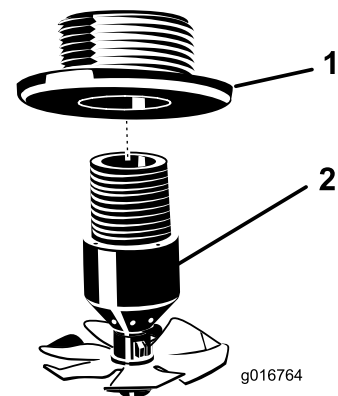


Figure 14

1. Raccord de traversée
2. Buse de rinçage

5. Après avoir percé le trou, limez les bords de la découpe.
6. Éliminez les débris éventuellement introduits dans la cuve pendant le découpage.
7. Passez au repère de perçage devant le couvercle de la cuve et répétez les opérations 4 à 6 pour le trou avant (Figure 13).

2. Posez une buse de rinçage vers le haut à travers le trou percé (Figure 15).

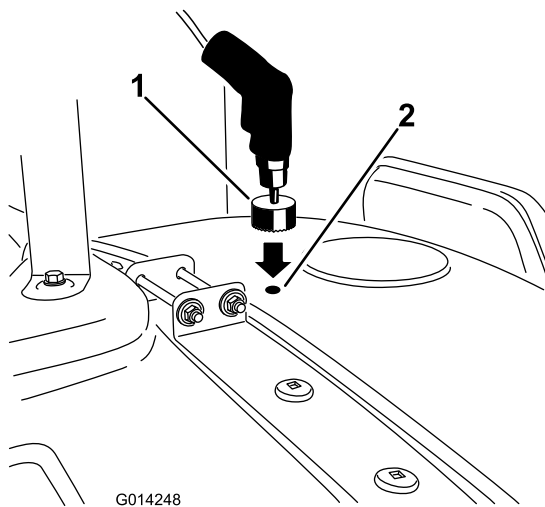


Figure 13

1. Trou cylindrique
2. Repère de perçage (devant le couvercle)

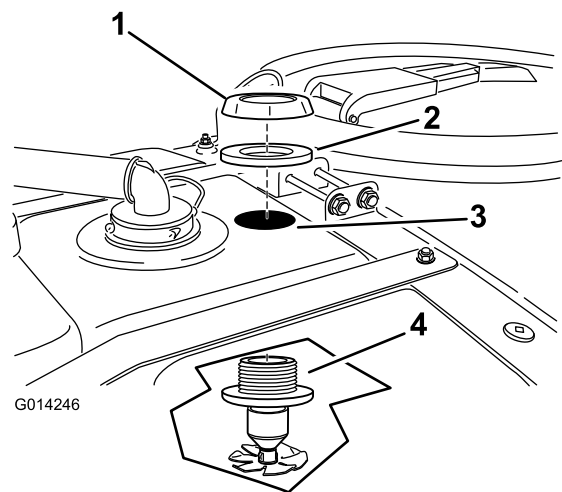


Figure 15

1. Écrou de raccord de traversée
2. Joint de raccord de traversée
3. Trou (percé précédemment)
4. Buse de rinçage

3. Posez le raccord de traversée sur le filetage exposé de la buse de rinçage (Figure 15).

Remarque: Veillez à placer le joint correctement entre le raccord de traversée et la surface de la cuve.

4. Insérez le raccord à 90° dans l'ouverture fileté du raccord de traversée (Figure 16).

Remarque: Dirigez les cannelures de branchement de flexible vers le côté droit de la machine.

Pose des buses de rinçage

1. Posez la buse de rinçage assemblée sur le raccord de traversée (Figure 14).

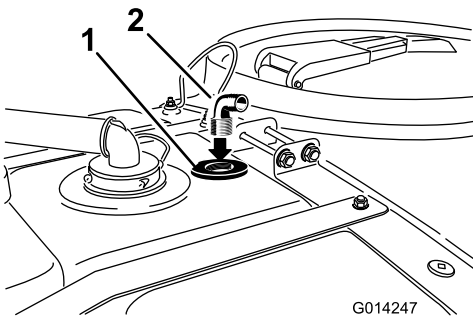


Figure 16

1. Raccord de traversée 2. Raccord à 90°

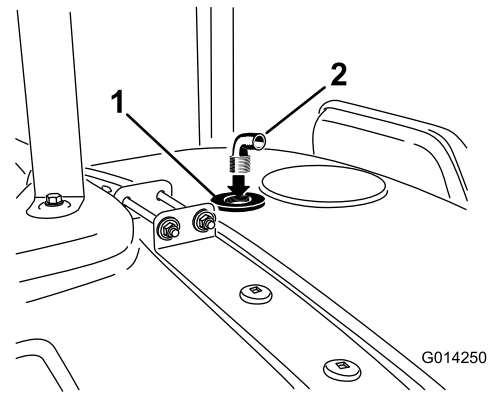


Figure 18

1. Raccord de traversée 2. Raccord à 90°

5. Passez au trou avant de la cuve.
6. Posez une buse de rinçage vers le haut à travers le trou percé (Figure 17).

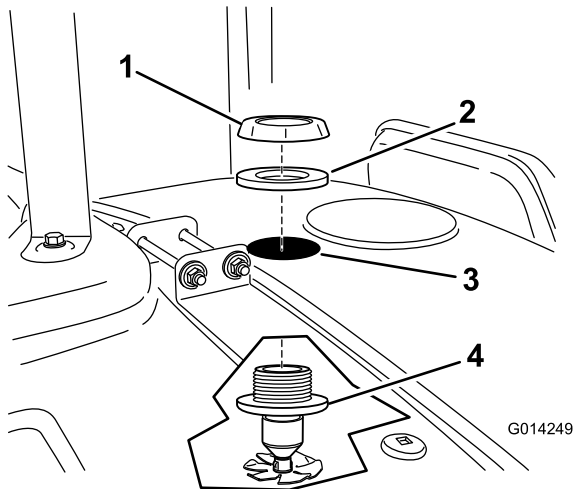


Figure 17

1. Écrou de raccord de traversée 3. Trou (percé précédemment)
2. Joint de raccord de traversée 4. Buse de rinçage

7. Placez le joint et l'écrou du raccord de traversée sur le filetage exposé de la buse de rinçage (Figure 17).

Remarque: Veillez à placer le joint correctement entre le raccord de traversée et la surface de la cuve.

8. Insérez le raccord à 90° dans l'ouverture fileté du raccord de traversée (Figure 18).

Remarque: Dirigez le raccord cannelé vers le côté droit de la machine.

5

Pose de la pompe de rinçage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Pompe de rinçage
2	Raccords cannelés droits

Procédure

1. Fixez la pompe de rinçage au cadre de la cuve sur la plate-forme, sur le côté arrière droit de la cuve principale au moyen de 4 boulons, 4 rondelles et 4 contre-écrous (Figure 19).

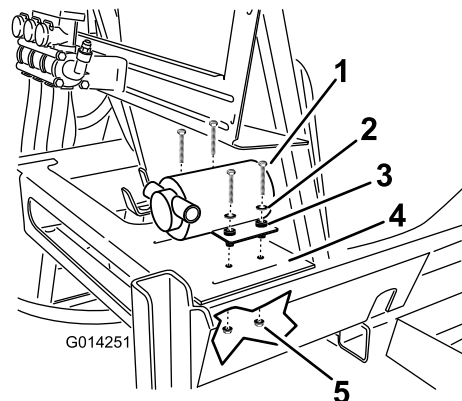


Figure 19

1. Boulon (4) 4. Cadre de la cuve
2. Rondelle (4) 5. Contre-écrou (4)
3. Pompe de rinçage

2. Posez un raccord droit cannelé sur les ouvertures d'entrée et de sortie de la pompe de rinçage (Figure 20).

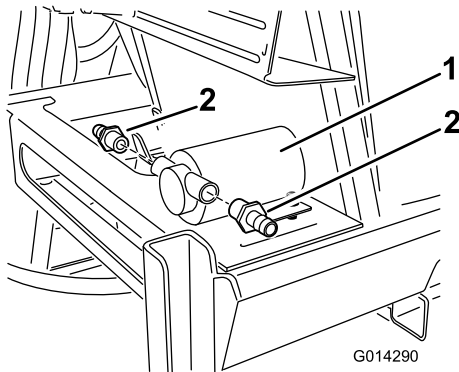


Figure 20

1. Pompe de rinçage 2. Raccord droit cannelé

Remarque: L'orientation des raccords est importante. Positionnez les raccords comme montré à la [Figure 21](#).

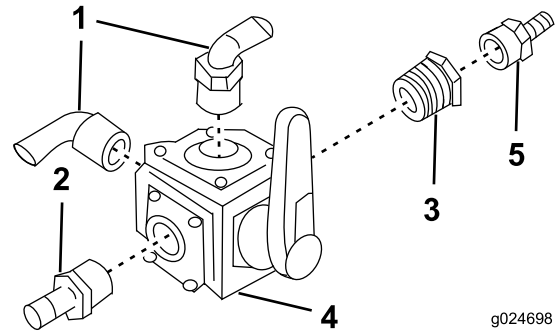


Figure 21

1. Raccord cannelé à 90° (1 pouce NPT x 3/4 pouce)
 2. Raccord cannelé droit (1 pouce NPT x 3/4 pouce)
 3. Raccord réducteur (1 pouce NPT x 3/4 pouce NPT)
 4. Vanne à 4 voies
 5. Raccord cannelé droit (3/4 pouce NPT x 1/2 pouce)

2. Insérez 4 boulons et 4 rondelles dans les fentes de la vanne à 4 voies (Figure 21).

6

Assemblage et montage de la vanne à 4 voies

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Vanne à 4 voies
1	Raccord droit cannelé (1 pouce NPT x 3/4 pouce HB)
2	Raccord cannelé à 90°
1	Raccord réducteur
1	Support frontal
1	Support de vanne
4	Boulon (6 mm)
4	Rondelle plate (6 mm)
4	Contre-écrou (6 mm)
2	Rondelle plate (3/8 po)
2	Écrou à embase (3/8 po)
1	Autocollant 120-0673

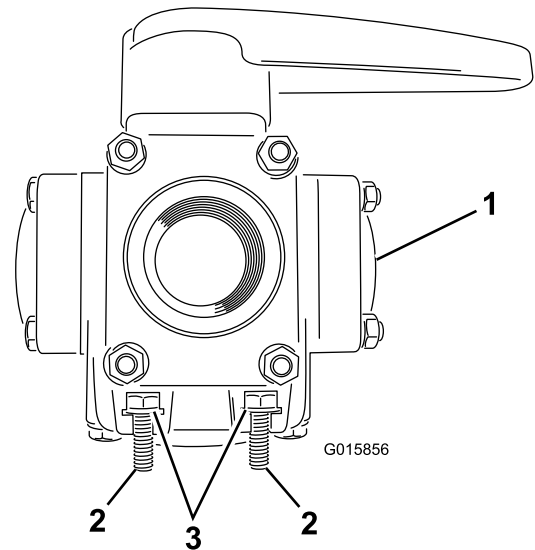


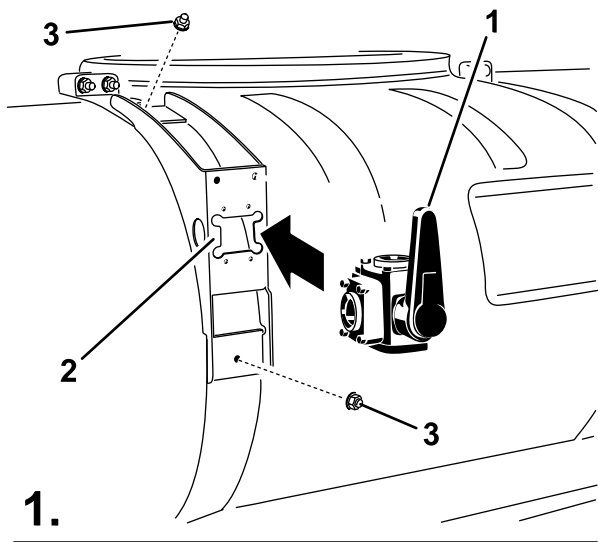
Figure 22

1. Vanne à 4 voies 3. Rondelles (4)
 2. Boulon (4)

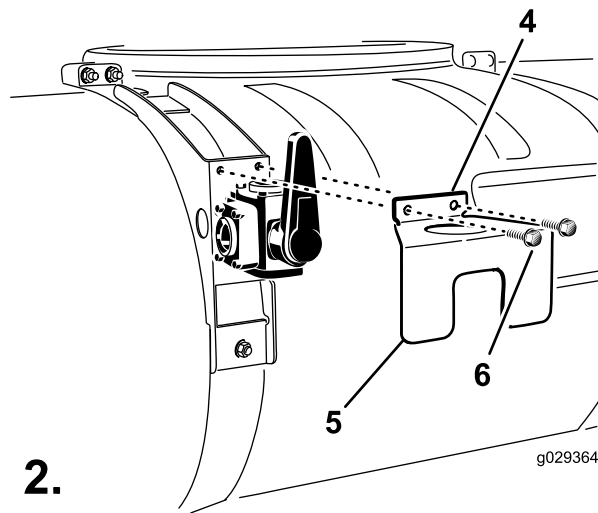
3. Insérez les 2 contre-écrous au bout des boulons de carrosserie dans la sangle arrière droite de la cuve ([Figure 23](#)).

Procédure

1. Si aucun raccord cannelé n'est monté sur la vanne à 4 voies, montez-les comme montré à la [Figure 21](#).



1.



2.

Figure 23

Les raccords ne sont représentés sur la vanne.

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Vanne à 4 voies | 4. Support frontal |
| 2. Support de vanne | 5. Autocollant 120-0673 |
| 3. Contre-écrou | 6. Boulon à embase |

- Montez le support de vanne sur la sangle arrière droite au moyen des contre-écrous que vous avez retirés à l'opération précédente (Figure 23).
- Montez la vanne à 4 voies sur son support au moyen de 4 contre-écrous (6 mm), comme montré à la Figure 23.
- Appelez l'autocollant de sélection 120-0673 sur le support frontal (Figure 23).
- Montez le support frontal sur le support de vanne au moyen de 2 boulons à embase et 2 écrous à embase (Figure 23).
- Montez le support de vanne sur les goujons des sangles droite et gauche de la cuve au moyen de 2 rondelles et 2 écrous (Figure 23).

7

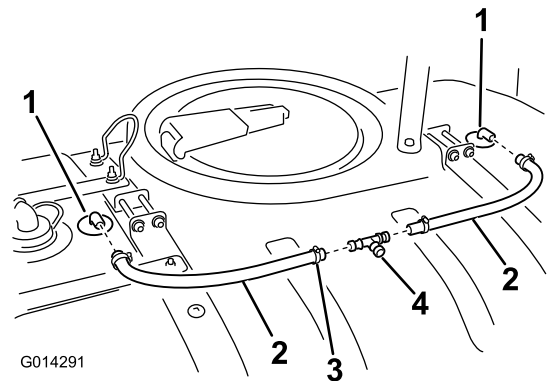
Installation des flexibles et du filtre de la pompe de rinçage

Pièces nécessaires pour cette opération:

3	Flexible (61 cm)
15	Collier
1	Filtre de pompe de rinçage
1	Raccord en T

Installation des flexibles de buses de rinçage

- Glissez un collier à un bout de chacun des 2 flexibles (61 cm), comme montré à la Figure 24.



G014291

Figure 24

- | | |
|---------------------------------------|-----------------|
| 1. Raccord cannelé de buse de rinçage | 3. Collier |
| 2. Flexible de buse de rinçage | 4. Raccord en T |

- Serrez une extrémité de chacun des flexibles sur le raccord cannelé de la buse de rinçage (Figure 23).

Pose du raccord en T

- Glissez un collier sur l'extrémité ouverte de chaque flexible de buse de rinçage.
- Raccordez les 2 extrémités en ligne du raccord en T aux extrémités ouvertes des flexibles des buses de rinçage que vous venez de monter, comme montré à la Figure 24.
- Serrez les extrémités des flexibles sur les raccords en T.

Pose du flexible d'alimentation

- Mesurez 18 cm à partir du bout du flexible (112 cm).
- Coupez le flexible à cet endroit.

3. Glissez un collier sur une extrémité du long flexible.
4. Serrez le flexible sur le raccord à 90° cannelé sur la vanne à 4 voies (Figure 25).

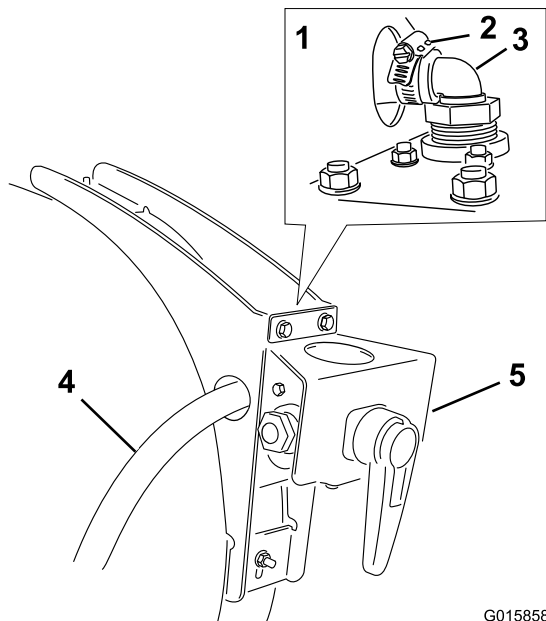


Figure 25

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. Vue de dessus | 4. Flexible d'alimentation |
| 2. Collier | 5. Vanne à 4 voies et support frontal |
| 3. Raccord cannelé à 90° | |

5. Glissez un collier sur une extrémité du flexible court.
6. Serrez l'extrémité du flexible court sur le raccord droit cannelé qui sort de la pompe de rinçage.

Montage du filtre

1. Glissez un collier sur les extrémités ouvertes des flexibles d'alimentation et de pression.
2. Montez le filtre en ligne de la pompe de rinçage sur les extrémités libres des flexibles qui relient la pompe de rinçage aux buses de rinçage (Figure 25).

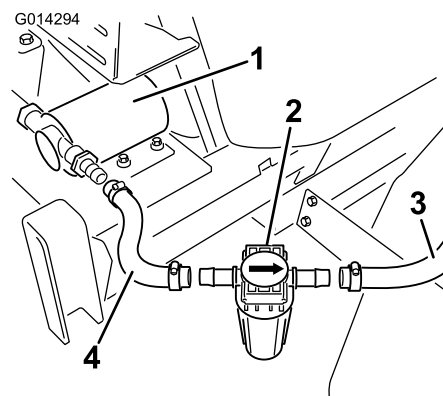


Figure 26

- | | |
|--------------------|---------------------------------------|
| 1. Pompe | 3. Flexible de pression |
| 2. Ensemble filtre | 4. Flexible d'alimentation de rinçage |

Remarque: Reportez-vous à la flèche de direction située sur le filtre pour monter le filtre correctement.

3. Serrez les extrémités des flexibles d'alimentation et de rinçage sur les raccords cannelés du filtre.

Installation du flexible du réservoir de rinçage

1. Glissez un collier sur chaque extrémité du flexible restant (61 cm).
2. Raccordez une extrémité du flexible au raccord à 90° situé au fond du réservoir de rinçage (Figure 27).

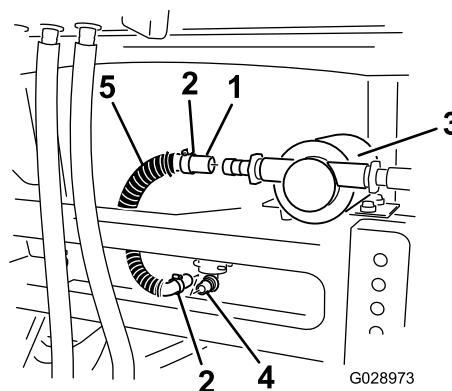


Figure 27

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| 1. Extrémité du flexible | 4. Raccord à 90° |
| 2. Collier | 5. Flexible (61 cm) |
| 3. Pompe de rinçage | |

3. Serrez l'extrémité du flexible sur le raccord à 90°.
4. Branchez l'autre extrémité du flexible au raccord droit cannelé relié à la pompe.
5. Serrez l'extrémité du flexible sur le raccord cannelé.
6. Posez le couvercle sur la pompe de rinçage (Figure 28).

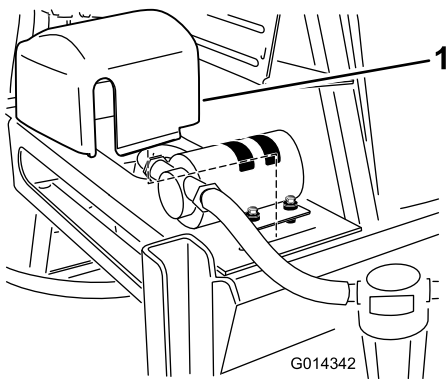


Figure 28

1. Couvercle de pompe de rinçage

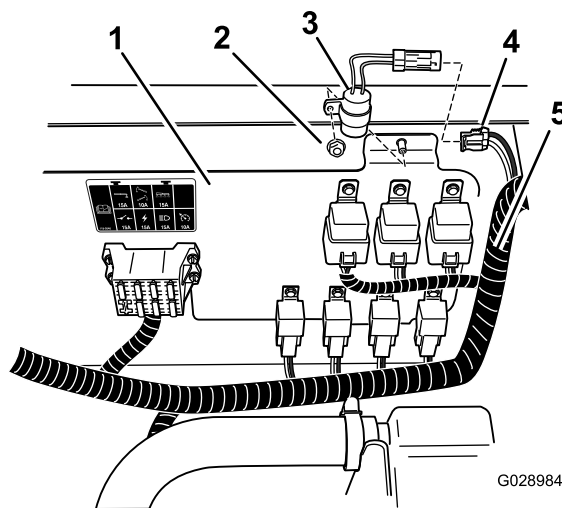


Figure 29

1. Panneau électrique
2. Contre-écrou
3. Temporisateur
4. Connecteur de temporisateur sur le faisceau de câblage principal
5. Faisceau de câblage principal
6. Porte-fusibles
7. Fusible de 40 A

8

Pose du temporisateur et du commutateur du tableau de bord

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Temporisateur
1	Fusible 40 A
1	Commutateur au tableau de bord

Pose du temporisateur

1. Soulevez le siège de l'utilisateur pour accéder aux composants électroniques qui se trouvent dessous.
2. Montez le temporisateur à l'emplacement indiqué à la Figure 28.

3. Trouvez le connecteur du faisceau de câblage principal portant la mention « delay timer » (temporisateur).
4. Connectez le temporisateur au faisceau principal à cet emplacement (Figure 29).
5. Placez un fusible de 40 A dans l'emplacement libre du porte-fusibles, comme montré à la Figure 29.

Remarque: Si un fusible de plus faible intensité occupe déjà cet emplacement, retirez-le et remplacez-le par le fusible de 40 A.

Montage de l'interrupteur de tableau de bord

1. Localisez l'obturateur qui occupe l'emplacement de l'interrupteur du réservoir de rinçage sur le tableau de bord (Figure 30).

Remarque: Il s'agit du premier à droite de la clé de contact.

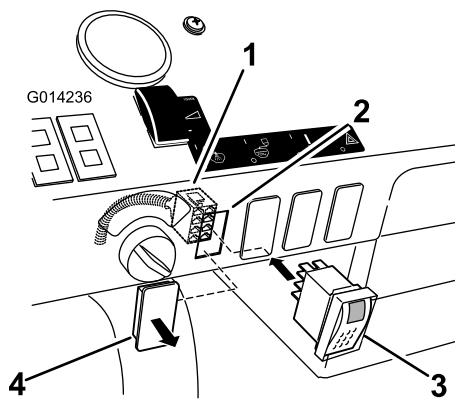


Figure 30

1. Connecteur de réservoir de rinçage (à partir du faisceau principal)
2. Trou dans le tableau de bord
3. Commutateur au tableau de bord
4. Obturateur

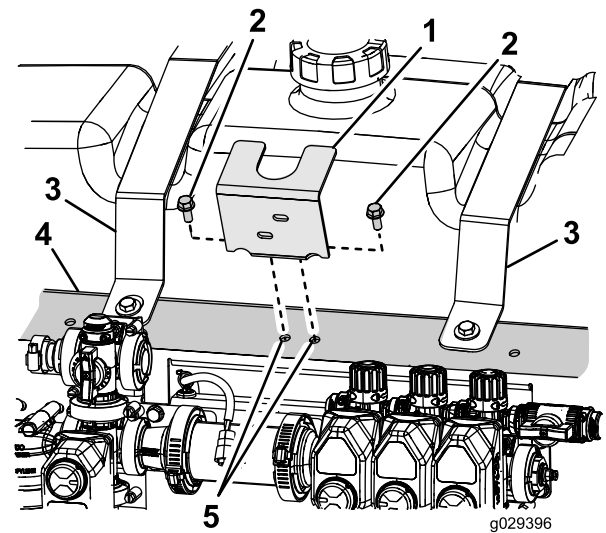


Figure 31

Écrous à embase (5/16 po) non représentés

1. Support de vanne
2. Boulon à tête hexagonale (5/16 x 1 po)
3. Sangle de réservoir de rinçage
4. Longeron de montage de vanne
5. Percer des trous (8 mm) ici

2. Enlevez l'obturateur du tableau de bord (Figure 30).
3. Sous le tableau de bord, localisez le boîtier de connexion marqué « Rinse Tank » (réservoir de rinçage) sur le faisceau principal.
4. Retirez le serre-câble en plastique qui retient le boîtier de connexion et amenez-le jusqu'au trou ouvert dans le tableau de bord.
5. Posez l'interrupteur sur le boîtier de connexion dans le tableau de bord (Figure 30).
6. Poussez l'interrupteur en place dans le tableau de bord.

9

Montage du clapet à bille et du support de montage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Clapet à bille
2	Raccord cannelé (1-1/4 pouce NPT x 3/4 pouce HB)
1	Support de vanne
2	Boulon à tête hexagonale (1/4 x 3/4 po)
2	Boulon à tête hexagonale (5/16 x 1 po)
2	Écrou à embase (5/16 po)

Procédure

1. Montez les 2 raccords cannelés (1-1/4 pouce NPT x 3/4 pouce HB) sur le clapet à bille.
2. Si le sommet du longeron de montage de la vanne ne comporte pas 2 trous dans lesquels fixer le support de vanne (Figure 31), procédez comme suit :

- A. Positionnez le support de vanne au sommet du longeron de montage au point milieu entre les 2 sangles du réservoir de rinçage (Figure 31).
 - B. Repérez l'emplacement des trous dans le support de vanne au sommet du longeron de montage.
 - C. Percez 2 trous (8 mm) dans le longeron de montage aux emplacements marqués.
3. Montez le support sur le longeron de montage au moyen de 2 boulons à tête hexagonale (5/16 x 1 po) et 2 écrous à embase (5/16 po), comme montré à la Figure 32.
 4. Fixez le clapet à bille sur le support de vanne au moyen de 2 boulons à tête hexagonale (14 x 3/16 po), comme montré à la Figure 32.

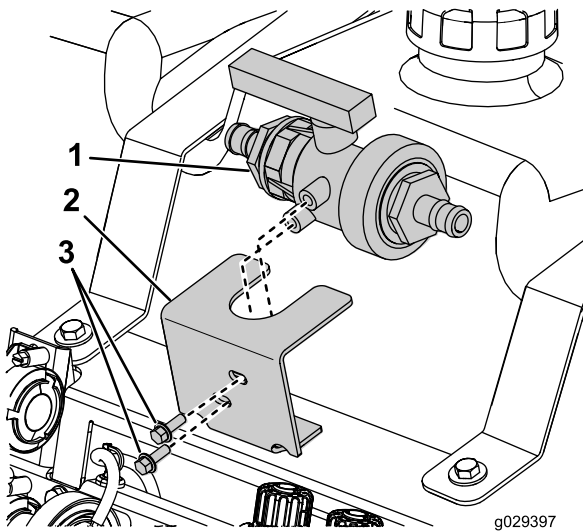


Figure 32

- 1. Clapet à bille
- 2. Support de vanne
- 3. Boulon (5/16 x 3/4 po)

10

Montage du raccord en T

Pièces nécessaires pour cette opération:

3	Raccord S67
1	Raccord cannelé à 90°
1	Raccord en T
1	Raccord réducteur
1	Étrier de fixation S53

Procédure

- Débranchez le flexible d'alimentation du raccord en T et de la vanne d'agitation (Figure 31).

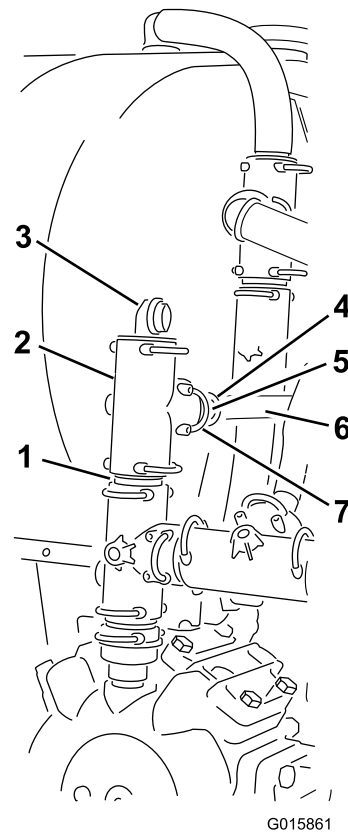


Figure 33

- 1. Raccord S67
- 2. Raccord en T (dans les pièces détachées)
- 3. Raccord cannelé à 90°
- 4. Étrier de fixation S67
- 5. Étrier de fixation S53
- 6. Raccord cannelé droit
- 7. Raccord réducteur

- Montez le raccord S67 au sommet du raccord en T et fixez-le avec un étrier (Figure 33).
- Montez le raccord en T sur le raccord S67 et fixez-le avec un étrier S67.
- Montez un raccord à 90° cannelé sur la branche supérieure du raccord en T (Figure 33) et fixez-le avec un étrier S67.

Remarque: Orientez la buse vers l'arrière (Figure 33).

- Montez un raccord réducteur S67 à S53 sur le côté du raccord en T, et fixez-le raccord réducteur avec un étrier S67 (Figure 33).
- Montez un raccord droit cannelé S53 dans le raccord réducteur à l'aide d'un étrier S53 (Figure 33).

11

Installation du flexible entre le clapet à bille et la vanne à 4 voies

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Flexible de pression (36 pouces, 3/4 pouce de dia. int.)
2	Collier

Procédure

1. Glissez un collier sur une extrémité du flexible (36 pouces, 3/4 pouce dia. int.).
2. Branchez l'extrémité du flexible sur le raccord cannelé droit libre sur le clapet à bille.
3. Serrez l'extrémité du flexible sur le raccord cannelé.
4. Passez un collier sur l'autre extrémité du flexible.
5. Branchez l'extrémité du flexible sur le raccord cannelé gauche de la vanne à 4 voies.
6. Serrez l'extrémité du flexible sur le raccord cannelé.

12

Installation du flexible entre le filtre et le clapet à bille

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Flexible de rampe (44 pouces, 3/4 pouce de dia. int.)
2	Collier

Procédure

1. Glissez un collier sur une extrémité du flexible (44 pouces, 3/4 pouce dia. int.).
2. Branchez le flexible sur le raccord cannelé ouvert de la branche latérale du raccord cannelé du raccord en T.
3. Serrez l'extrémité du flexible sur le raccord cannelé.
4. Passez un collier sur l'autre extrémité du flexible.
5. Branchez l'extrémité du flexible sur le raccord cannelé gauche (ouvert) sur le clapet à bille.
6. Serrez l'extrémité du flexible sur le raccord cannelé.

13

Montage des crochets de tuyau et du support du pistolet-pulvérisateur

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Crochet de tuyau
2	Rondelle (3/8 po)
2	Contre-écrou (5/16 po)
2	Boulon de carrosserie
1	Support de pistolet pulvérisateur

Procédure

Remarque: N'effectuez cette procédure que si les boulons ne sont pas en place sur la sangle de cuve avant.

1. Desserrez la sangle avant de la cuve sur le côté droit.
2. Montez le crochet de flexible supérieur à l'aide d'un boulon de carrosserie (5/16 x 3/4 po), d'une rondelle (3/8 po) et d'un contre-écrou (5/16 po).
3. Montez le crochet de flexible inférieur à l'aide d'un boulon de carrosserie (5/16 x 3/4 po), d'une rondelle (3/8 po) et d'un contre-écrou (5/16 po).
4. Montez les 2 colliers en R sur le support du pistolet-pulvérisateur au moyen de 2 boulons de carrosserie et 2 contre-écrous.
5. Montez le support du pistolet-pulvérisateur sur le boulon de carrosserie avec une rondelle et un contre-écrou (5/16 po), comme montré à la [Figure 34](#).

Remarque: Reportez-vous à la [Figure 34](#) pour positionner correctement les colliers en R.

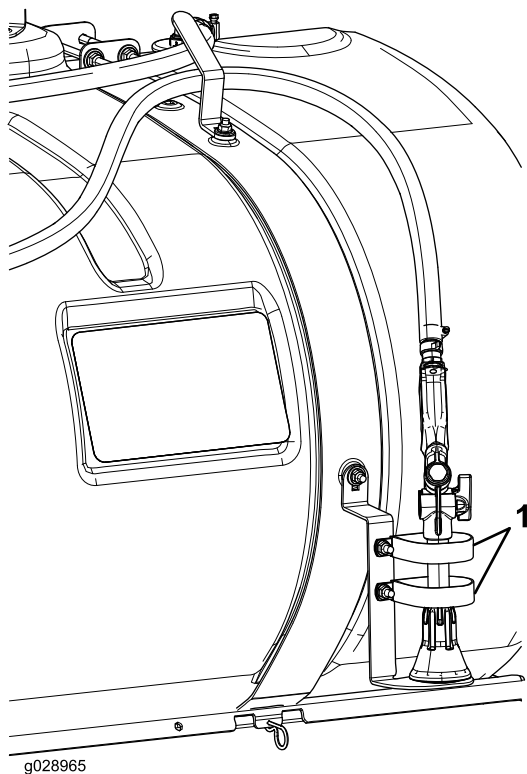


Figure 34

1. Colliers en R

15

Raccordement du flexible de pulvérisation et du pistolet-pulvérisateur

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Long flexible (25 pieds, 1/2 pouce dia. int.) avec raccord
1	Pistolet pulvérisateur
1	Petit collier de flexible

Procédure

1. Glissez un collier sur une extrémité du long flexible.
2. Branchez le flexible sur le raccord cannelé droit de la vanne à 4 voies et fixez-le avec un collier.
3. Passez un petit collier sur l'autre extrémité du flexible.
4. Branchez l'extrémité du flexible au raccord sur le pistolet-pulvérisateur (Figure 35) et fixez le flexible en place avec le petit collier.

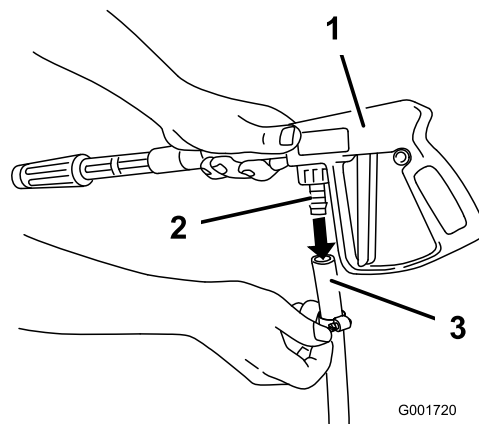


Figure 35

1. Pistolet pulvérisateur 3. Flexible de pulvérisation
2. Raccord

5. Enroulez le flexible sur les crochets de la cuve et fixez le pistolet dans les colliers en R, comme montré à la Figure 34.

14

Montage du flexible d'alimentation principal

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Flexible (15 pouces, 1 pouce dia. int.)
2	Collier

Procédure

1. Glissez l'extrémité du flexible (23,5 po, 1 po dia. int.) sur un raccord à 90° cannelé ouvert au sommet du raccord en T et fixez-le avec un collier.
2. Glissez un collier sur l'autre extrémité du flexible, faites-le passer autour du filtre sous pression et montez-le sur le raccord cannelé ouverte du filtre sous pression.
3. Serrez l'extrémité du flexible sur le raccord du filtre sous pression avec un collier.

16

Installation du flexible entre la vanne à 4 voies et le raccord en T d'arrosage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Flexible de buse de rinçage (28-1/2 pouces, 3/4 pouce dia.int.)
2	Collier

Procédure

1. Glissez un collier à chaque extrémité du flexible de la buse de rinçage.
2. Raccordez le flexible à l'extrémité ouverte du raccord en T monté précédemment (Figure 37).

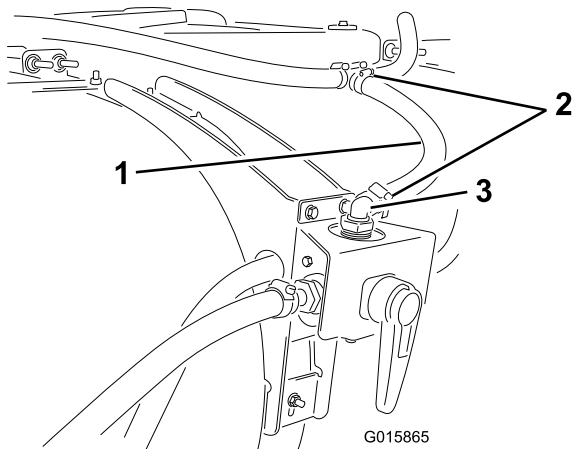


Figure 36

1. Flexible d'alimentation
2. Colliers de flexible
3. Raccord cannelé à 90°

3. Glissez le collier sur les raccord cannelé et serrez-le pour fixer le flexible en place.
4. Branchez l'autre extrémité du flexible au raccord à 90° cannelé au sommet de la vanne à 4 voies.
5. Glissez le collier sur les raccord cannelé et serrez-le pour fixer le flexible en place.

17

Mise en place de l'autocollant

Aucune pièce requise

Procédure

1. Nettoyez soigneusement la partie de l'aile en plastique au-dessus de la roue côté passager.
2. Humidifiez la surface avec de l'eau pure ou légèrement savonneuse.
3. Retirez la pellicule de protection au dos de l'autocollant, puis appliquez l'autocollant à l'endroit prévu.
4. Avec une raclette, aplatissez la surface de l'autocollant du centre vers les bords pour éliminer les bulles d'air. Empiégez légèrement à chaque passage.

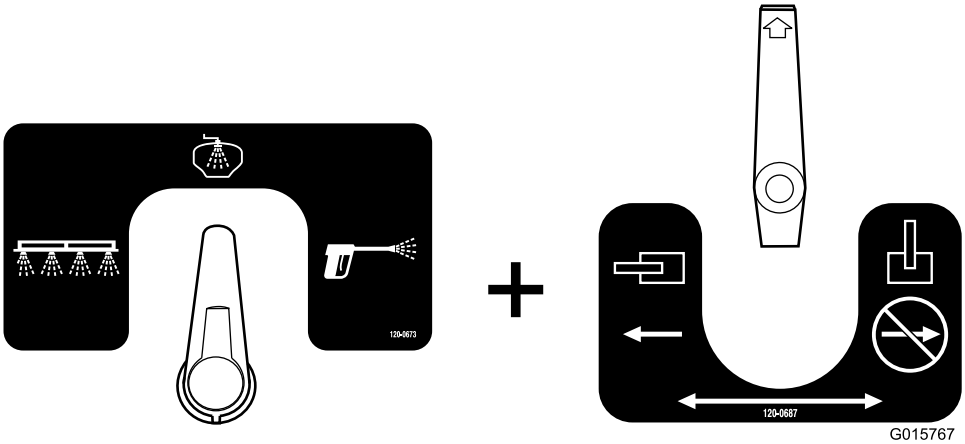
Utilisation

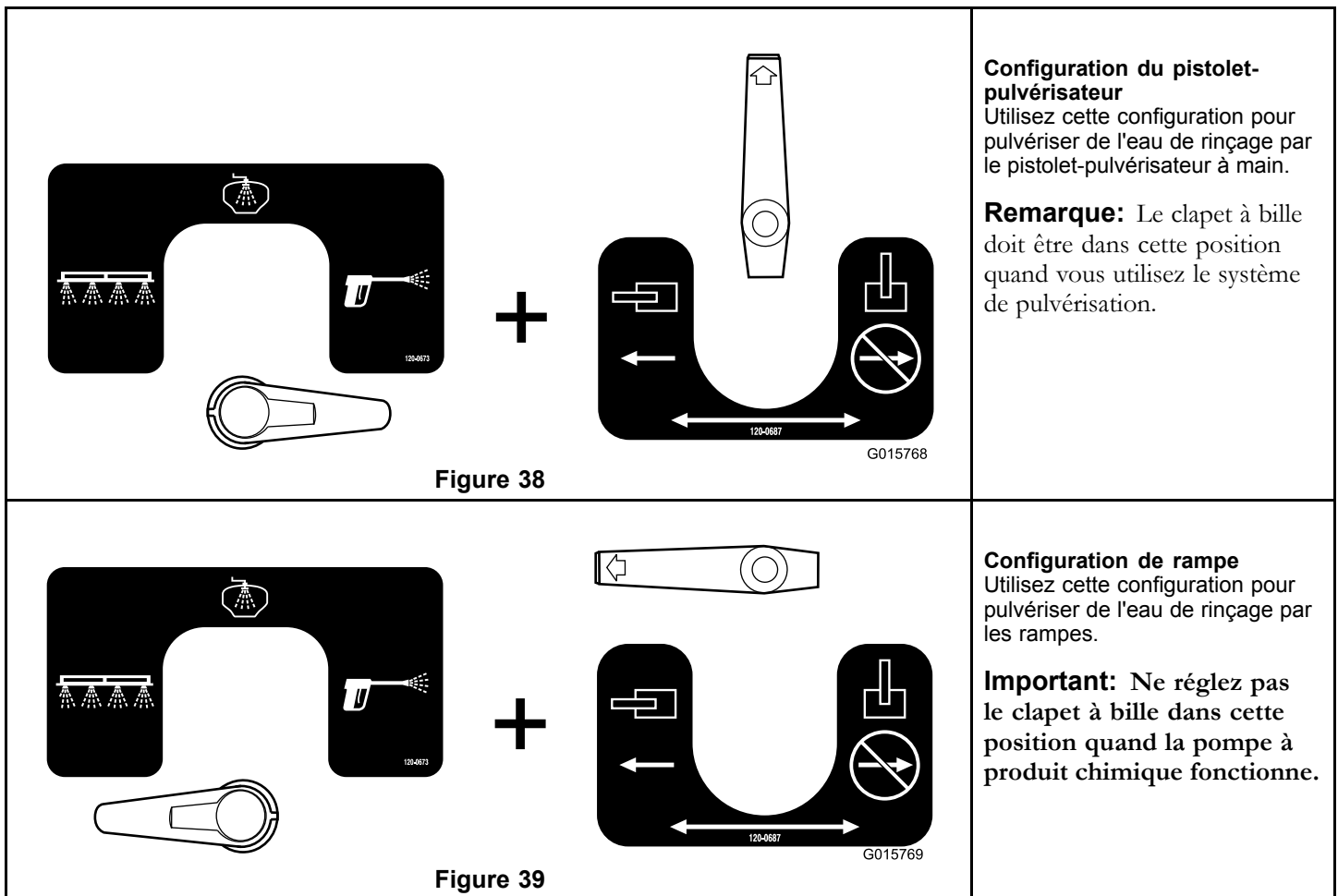
L'utilisation du kit de rinçage de cuve produit une rinçure, c'est-à-dire une solution diluée de résidus chimiques. L'application de la rinçure sur les zones traitées est généralement possible. Toutefois, avant de le faire, vérifiez auprès du fabricant de produits chimiques que l'application d'une solution diluée sur les zones traitées ne risquent pas de compromettre la performance du produit.

Important: Le kit de rinçage n'est pas prévu pour déloger la poudre mouillable ou les produits chimiques « hydrosolubles » agglomérés lorsque les produits chimiques ne sont pas introduits correctement dans la cuve principale.

Configurations de vanne pour le système de rinçage

Ne configurez pas les vannes autrement que montré dans le tableau ci-dessous.

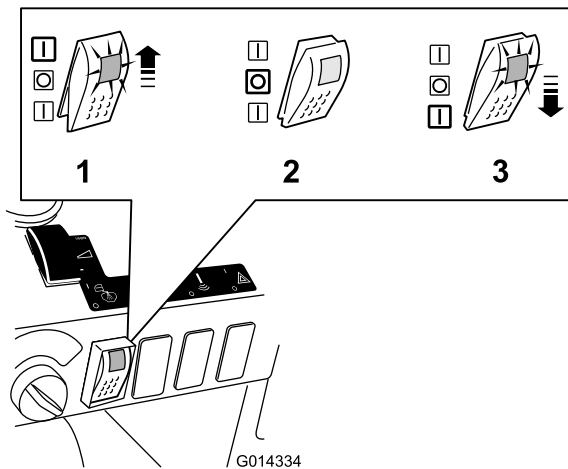
Vanne à 4 voies + clapet à bille	Description du résultat
 <p data-bbox="553 1083 675 1115">Figure 37</p>	<p data-bbox="1144 646 1507 751">Configuration de rinçage Utilisez cette configuration pour pulvériser l'eau de rinçage par les buses de rinçage dans la cuve.</p> <p data-bbox="1144 772 1507 905">Remarque: Le clapet à bille doit être dans cette position quand vous utilisez le système de pulvérisation.</p>



Remarque: Ne configurez pas les vannes autrement que montré dans le tableau ci-dessous.

Commandes

Le kit de rinçage de cuve est commandé par un commutateur à 3 positions (Figure 40).



- | | |
|--|---|
| <p>1. Position haute, Marche ou rinçage temporisé</p> <p>2. Position centrale ou Arrêt</p> | <p>3. Position basse, Marche ou rinçage momentané</p> |
|--|---|

- **Position haute :** La pompe de rinçage est activée, le commutateur se verrouille en position haute, le temporisateur est activé et le commutateur s'allume.
- **Position centrale :** La pompe de rinçage est désactivée et le commutateur est en position centrale.
- **Position basse :** La pompe de rinçage est activée, le commutateur doit être maintenu en position basse, le temporisateur n'est pas activé et le commutateur s'allume.

Remarque: Placez le commutateur en position haute pour lancer un rinçage temporisé. La pompe s'engage pendant 90 secondes et pompe environ 1/3 du réservoir de rinçage dans la cuve principale. Le commutateur reste en position haute et s'allume durant cette opération pour signaler que la pompe est en marche. Après 90 secondes, le commutateur s'éteint pour signaler que la pompe est coupée et va s'arrêter. Le commutateur reste en position haute jusqu'à ce qu'il soit placé en position centrale.

Lorsque le commutateur est en position centrale, la pompe n'est pas sous tension et le kit de rinçage est désactivé. Le témoin du commutateur s'éteint.

Placez le commutateur en position basse pour lancer un rinçage momentané. La pompe reste sous tension tant que le commutateur est maintenu en position basse. Relâchez le commutateur et laissez-le revenir à la position centrale ;

la pompe n'est plus sous tension. Tant le commutateur est maintenu en position basse, la pompe fonctionne et le témoin du commutateur est allumé.

Remplissage du réservoir

1. Placez le pulvérisateur sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, arrêtez la pompe, coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
2. Enlevez le bouchon du réservoir de rinçage et versez environ 113 litres d'eau propre à l'intérieur.
3. Remettez le bouchon du réservoir de rinçage.

Important: Le réservoir de rinçage de 113 litres doit uniquement être rempli d'eau propre. Toute autre substance peut présenter un risque grave et/ou endommager la machine.

Utilisation du cycle de rinçage

Optionnellement, lorsque la pompe à introduit 38 litres d'eau dans le réservoir, vous pouvez utiliser la commande d'agitation pour envoyer de l'eau propre dans la boucle d'agitation. Lorsque vous avez terminé, vous pouvez pulvériser la rinçure par les buses de la rampe ou la vidanger manuellement de la cuve. Cela permet de déplacer la machine pendant le rinçage.

1. Mettez la pompe en marche de l'une des manières suivantes :
 - Appuyez sur le haut du commutateur pour lancer un rinçage temporisé.
 - Appuyez de manière prolongée sur le bas du commutateur pendant une durée donnée.
2. Lorsque la pompe à introduit 38 litres d'eau dans le réservoir, vous pouvez utiliser la commande d'agitation pour envoyer de l'eau propre dans la boucle d'agitation.
3. Pompez la rinçure comme exigé par la réglementation locale, régionale ou nationale, de l'une des manières suivantes :
 - Pulvériser la rinçure par les buses des rampes jusqu'à ce que la cuve principale soit vide.
 - Vidangez la cuve principale dans un récipient adapté et débarrassez-vous de la solution diluée en respectant les exigences de la réglementation locale, régionale ou nationale.

Remarque: Vous pouvez répéter le cycle de rinçage au besoin ou pendant 2 autres cycles de rinçage temporisé.

Entretien

Inspection du filtre de la pompe de rinçage

Périodicité des entretiens: Après les 5 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

Contrôlez l'état du filtre. Remplacez-le s'il est endommagé.

Contrôle de l'étanchéité et de l'état du système de rinçage

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez l'étanchéité des flexibles.

Après les 5 premières heures de fonctionnement—Vérifiez l'état des flexibles.

Toutes les 100 heures—Contrôlez l'état des flexibles et des joints toriques.

Après les 5 premières heures de fonctionnement, vérifiez l'étanchéité et l'état de tous les flexibles et raccords. Examinez les colliers de flexibles et les étriers de fixation. Vérifiez que tous les raccords sont bien serrés. Remplacez les pièces endommagées. Répétez ce contrôle avant chaque utilisation du système de rinçage.

Après 100 heures de fonctionnement, contrôlez tous les flexibles et joints toriques. Remplacez les pièces endommagées.

Contactez votre réparateur Toro agréé pour vous procurer les pièces de rechange nécessaires.

Contrôle des sangles du réservoir de rinçage

Périodicité des entretiens: Après la 1ère heure de fonctionnement—Contrôlez les sangles du réservoir de rinçage.

Après avoir rempli la cuve principale d'eau, vérifiez que les sangles sont bien serrées. Si les sangles sont desserrées, serrez les fixations en haut des sangles jusqu'à ce qu'elles soient de niveau avec la cuve. **Ne serrez pas excessivement les sangles.**

Important: Les sangles de la cuve seront déformées et endommagées si les fixations sont serrées excessivement.

Remarques:

Remarques:

Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
41608	315000001 et suivants	Kit de conformité UE, Pulvérisateur Multi-Pro 5800	EU COMPLIANCE KIT — KZ VALVE	Pulvérisateur	2006/42/CE, 2004/108/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



David Klis
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
March 12, 2015

Contact technique dans l'UE :

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :	Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovaquie	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russie	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	République d'Irlande	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Equiver	Mexique	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Pologne	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonie	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italie	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquie	90 216 336 5993	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Chine	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroc	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611	Victus Emak	Pologne	48 61 823 8369

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local.

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS D'ORDRE PERSONNEL VOUS CONCERNANT, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS TRAITIONS VOS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS COMME DÉCRIT DANS CET AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droits des consommateurs australiens

Les clients australiens trouveront les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens à l'intérieur du carton ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



La garantie commerciale générale des produits Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie au lithium à décharge complète :

Les batteries au lithium et à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie au lithium uniquement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3^{ème} à la 5^{ème} année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur